

荀 灌 娘

(京 劇)

荀慧生演出本

北 京 宝 文 堂 書 店

一九六〇年·北京

內 容 說 明

晉，襄陽太守荀彧之女灌娘，自幼穎悟，深通謀略，熟習弓馬。

杜曾以十萬重兵犯襄陽，荀彧兵微將寡，且皆老弱，不能禦敵。時灌娘年甫十三，乃自告奇勇突圍搬兵，并以誘敵計，引住杜曾人馬，乘夜突圍前往宛城搬兵。宛城石覽出兵不敵，灌娘又改男裝至荊州求救，終于取得外援，大敗杜曾，解去襄陽之圍。

荊州都督周訪之子周撫，與荀灌娘并肩破敵。見灌娘男裝，周撫不知為女，欲與結為金蘭。灌娘婉言拒之。但彼此已有愛慕之意，襄陽圍解，二人遂結為伉儷。

這個劇本是根據荀慧生過去的演出本，由茹俗、周桓同志協助荀慧生先生整理，曾在1959年國慶十周年演出。

杜 曾 荀 常 荀 滋 石 覽
周 訪 陶 侃 周 撫 女兵甲、乙
杜將甲、乙

第一場 杜曾興兵

急急風四龍套、四將官引杜曾上。

杜 曾 （点絳唇）杀气弥漫，弯弓搭箭，旌旂展，盖地
遮天，要把襄阳陷。（诗）

武艺超群战术精，冲锋对垒逞奇能，
兴兵奇取襄阳郡，马到成功一扫平。

本帅杜曾，在我主楚公胡亢駕前为臣，官拜大元
帅。我主久欲夺取晋室天下，令命我帶領雄兵十万，
攻打荆襄一带。前面襄阳不远，呔，众将官！

众 有。

杜 曾 兵进襄阳。

众 啊！

同下。

第二場 兄妹习箭

荀 常 (內) 啊哈。(上。数板)

自幼生来哥儿一个，
娇生惯养没人說，
要星星不敢把月亮給，
上房揭瓦誰敢拦着。
要吃飯，大摆桌，
山珍海味随我选择。
焦炸海参，蜜饯口蘑，
醋溜魚翅，干魚燕窩。
先吃馒头八十个，
再饒米飯一大鍋。
吃完飯嘴里渴，
龙井泡了六斤多。
睡醒一觉搭拉脑袋，
肚子硬得賽秤砣。
滿城的大夫都請到，
一齐搖頭无可奈何。
有个老头号了号脉，
开了个方子字儿不多，
我媽一看嘆喏一乐，

原来是，餓他三天准能活，准能活。(念)

生在將門里，就愛槍和戟，

自從媽去世，常受爸爸氣。

想我荀常，有我媽活着的時候嬌生慣養，倒也快樂逍遙。自打我媽去世，我爸爸荀崧這個老头子可就不然了。每天叫我在書房里詩云子曰，子曰詩云，滿口胡云，不知所云，再也不能由我的性兒吃喝玩樂了。這且不提，適才在書房之中，同窗學友論起個人的家譜來了。這個說他是名門之後，那個說他是宦門之子，誇了又誇，講了又講。輪到不才學生我這兒了，我一時對答不出，不覺羞愧難當。有咧，想我妹子灌娘，武有武才，文有文才；我找她一問便知明白。對，我就是這個主意，找我妹妹去。

(下。)

荀灌上。

荀 灌 (唱) 閨閣英雄志量廣，
文韜武略世無雙，
從來不喜風流樣，
胸襟更比男子強。

荀常上。

荀 常 (唱) 適才間與同學把話來講，
叙家譜說不出來問灌娘。

荀 灌 哥哥萬福。

荀 常 罷了，妹子。你一人坐在綉房裏頭看什麼呢？

荀 灌 这是前朝少年英雄的故事。我看了之后，还在上面写了几句詩呢！

荀 常 噢，妹妹你又写詩了。快点唸給哥哥我听。

荀 灌 我唸給你听。（念）

幼小志超群，

荀 常 什么？肉臭实难聞？

荀 灌 噢！我唸的是“幼小志超群”。这就是說，我的年紀虽小，可是胸怀大志。

荀 常 哦，这么回事，你再說这第二句。

荀 灌 （念）“雄韜敌万人”。

荀 常 用刀去剋人？

荀 灌 噢，是“雄韜敌万人”。这就是說，胸中韜略万人难敌。

荀 常 好大的口气！你再說第三句。

荀 灌 （念）“緣何是紅粉”？

荀 常 “圓条油絲粉”？

荀 灌 噢！是“緣何是紅粉”。这就是說为什么我是个女孩子呢？女孩子不是擦胭脂抹粉的嗎？俗語說的好，紅粉佳人嘛！

荀 常 对对对，紅粉佳人嘛！那我們男孩子就擦白面了吧。俗語不也說“白面書生”嘛？

荀 灌 你这說的什么呀！

荀 常 你再說第四句。

荀 灌 (念) “不得救生民”。

荀 常 这又是怎么回事?

荀 灌 这就是說我不能解救黎民的痛苦, 我很羡慕那些前朝的古人。

荀 常 前朝的古人你都羡慕誰呢?

荀 灌 羡慕那秦朝的甘罗。

荀 常 什么“缸罐”?

荀 灌 甘罗。

荀 常 甘罗是怎么个人哪?

荀 常 甘罗是秦朝人。此人年幼超群, 十二岁就做了秦朝的丞相, 还有三国的周瑜。

荀 常 什么“溜魚”?

荀 灌 周瑜。

荀 常 周瑜又是怎么个人呢?

荀 灌 周瑜是东吴大将, 为人足智多謀, 十三岁时候就做了东吴的水軍都督。火烧曹兵八十三万的就是他。你想想, 我也不小了, 天天坐守閨閣描花綉, 比起人家我这算什么哪。

荀 常 噯, 我十八岁了, 还不着急哪! 这么說, 妹妹的志气不少啊!

荀 灌 人儿无志, 寸鉄无鋼。我說哥哥你找我什么事啊?

荀 常 妹妹有所不知、为兄有所不知, 祖宗有所不知。

荀 灌 哪儿来的这么三不知呀？

荀 常 不懂不是？

荀 灌 不懂。

荀 常 听我告诉你。

荀 灌 哥哥請講。

荀 常 我的来意你知道吗？

荀 灌 我不知道。哥哥你干什么来了？

荀 常 我的来意你不知道，这就叫妹妹有所不知。

荀 灌 为兄有所不知呢？

荀 常 事儿太多，哥哥我能全知道嗎？

荀 灌 哥哥不知道的事儿可太多了。

荀 常 对呀，这就叫为兄有所不知。

荀 灌 祖宗有所不知呢？

荀 常 我翻过咱们的家譜嗎？

荀 灌 哥哥沒有翻过家譜。

荀 常 是啊，我对咱们家祖先是怎么个人全不知道。

这就是祖宗有所不知。湊在一块这就是三不知。

荀 灌 哥哥此話从何說起呢？

荀 常 是我在書房念書，同窗学友論起各人的家譜来了。这个說他是名門之后，那个說他是官門之子，誇了又誇，講了又講。輪到哥哥我这儿了，我可就閉口无言，大气不出了。

荀 灌 原来你們叙起个人的家世来了。

荀 常 对了，人家問我祖宗是誰，我不知道。問我爸

爸是怎么个人，我也不知道。問咱們家是怎么回事，我更知道了。妹妹，你把咱們家世对哥哥我言講言講，我也可以对他們談上一談哪！

荀 灌 哥哥这都怪你不好。

荀 常 怎么怪我不好？

荀 灌 平日好玩成性，不問正事。事到临头怎么不丢人呢！从今以后，哥哥休貪玩耍，也要学我家前輩賢人才是。

荀 常 我早已学成“閑人”啦！

荀 灌 你“賢”在哪里？

荀 常 我在家里什么事都不管，这不是閑人嗎？

荀 灌 我說的是圣賢之賢。

荀 常 妹妹說說咱們荀家到底是怎么回事吧。

荀 灌 哥哥听了。（唱）

荀家世居潁川上，

書香門第有榮光。

曾祖荀彧聲望廣，

官居侍中在朝第。

漢室曹操生歹想，

位進久錫稱魏王。

曾祖三番諫章上，

被曹加害一命亡。

爹爹荀崧忠良將，

官拜太守鎮襄陽。

哥哥啊，

从今須要改形样，

莫負荀家姓氏香。

荀常 敢情咱祖宗是大文人哪。妹妹，我文的可不成，干脆学点武的吧，再說刀枪我也練过两天，从今以后我跟妹妹您学武艺吧。

荀灌 我会什么武艺哪，就懂得一点拉弓射箭。

荀常 好，我就学拉弓射箭。来，我给妳磕头拜师。

荀常欲拜，荀灌忙拦。

荀灌 这可别。你是哥哥，我是妹妹，用不着拜师。

荀常 常言說得好，受人一字便为师，尊师敬长，古有明訓，甭管妳教給我多少，你也是我的师父。

荀灌 哥哥能够这样要强学艺，不耻下問，可是我这个老师只能有什么教什么。

荀常 对啦，有什么教什么，你教我几手吧。

荀灌 如此我取弓箭去。（取弓箭）走，咱們找个寬敞地方去。（園場。）

荀常 得，就在这花厅前头吧。

荀灌 哥哥，无規矩不成方圆。干什么有什么規矩。拉弓射箭也是一样，左手拿弓，右手搭箭。眼睛瞧准了飞鳥，認准了它的方向。（跑園場）嗖的一声，（放箭）箭出去那飞鳥可就落了地啦。

荀常 噯，妹妹你射箭就射箭得啦，你干嘛跑啊？

荀灌 哥哥鳥是活的是死的？

荀 常 是活的呀。

荀 灌 这不結啦，活鳥就滿天飞。它一飞我可不跑着追嗎？

荀 常 你这是射天空的飞鳥。要是有个地下跑的野兽蹿过来呢？

荀 灌 要是有个地下跑的野兽蹿过来呀，（做身段）就得这样开弓射箭啦。

荀 常 你干嗎又蹲下身去呢？

荀 灌 哥哥，野兽不是地里跑的吗？

荀 常 是地里跑的呀！

荀 灌 还是呀，不蹲身你看的見嗎？

荀 常 人常说“百步穿楊”是怎么回事呀？

荀 灌 “百步穿楊”是在百步之外能射穿那小小的楊树叶。那可不是步箭啦。

荀 常 那又是什么箭哪？

荀 灌 那是馬箭。

荀 常 啊，騎馬射箭。

荀 灌 对了，騎馬射箭可就更威风啦。两軍陣前卖个破綻，假做败下陣来然后弯弓搭箭，扭轉身，来一个蹬里藏身，（做身段）射敌人一个馬仰人翻，这就叫明枪容易躲，暗箭最难防。（回击头射箭。）

荀 常 好，真好。妹妹，雁来了，你給我射一只瞧瞧。

荀 灌 唉，我給你射一只。（欲射。）

荀 崧 （幕內）儿呀，还不讀書来嗎。

荀 灌 哎哟，爹爹叫咱們哪，咱們問安去吧。爹爹，
我們来啦。

荀 常 你給我射雁。

荀 崧 (幕內) 我儿来呀！

荀 灌 来啦。

荀 常 妹妹你倒是給我射呀！

荀 灌 跑下。

荀 常 这个老头子多不得人心哪！(下。)

第三场 兵困襄陽

設城門。

杜 曾 (內唱小倒板)

大队人馬奔襄陽，

四龙套、四将官引杜曾上。

杜 曾 (接唱) 鋼盔鉄甲耀眼光，

催动三軍朝前往，

众 来到襄陽城下。

杜 曾 (接唱) 快叫荀崧来归降。

荀 崧 (內唱倒板)

襄陽城外砲声响，

四龙套引荀崧上，登城門。

荀 崧 (接唱) 叛賊人馬列城旁，

个个好似出山彪，

杀气腾腾捣襄阳。

杜 曾 呔，城上荀崧听者，本帅杜曾，大兵到此，劝你快快开城投降，如若不然，少时城破，杀你个鸡犬不留。

荀 崧 叛贼住口。（唱）

大胆叛贼休狂妄，

竟敢兴兵犯襄阳，

滚木擂石朝下打，

三军的滚木擂石打下。

小心防守莫惊慌。

三军的，那贼人多势众，要小心防守，无令不可出战。

众 啊。

荀崧等同下，乱捶，杜曾率兵将上。

杜 曾 那贼滚木擂石厉害，若不是马走如飞，险遭不测。襄阳城池防守甚严，难以攻打，如何是好？

（想）啊，有了。不免将此城团团围住，等待弹尽粮绝，他等必然投降。众将官！

众 啊！

分下。

第四場 荀灌画策

中軍引荀崧上。

荀 崧 (唱) 城外賊兵似潮涌，
不由本帥暗參詳。
將身且坐帥堂上，

探 子 (內) 報！(上) 杜曾人馬將襄陽团团围住。

荀 崧 再探！

探 子 得令！

荀 崧 唉！(唱)

形势危急难做主张！

哎！可叹我儿荀常，自幼被他那去世的母亲娇养成性，一十八岁既不能文，又不能武。女儿荀灌虽然稍通武艺，可惜一十三岁年紀幼小，又是一个女孩儿家。他二人俱难与我出謀划策，分忧解愁。这、这、这叫我怎么办！也罢！不免激动众将以解此围。来，升帳！

四 将 (內) 来也。

四将两边上，拱手，双进门。

四 将 参见太守！太守升帳，呼唤我等有何吩咐。

荀 崧 哎呀，众位將軍哪！只因杜曾帶領十万人馬，

將襄陽团团围住，藐視我軍。不知众位將軍可有解围之策？

四 將 (互看) 这个……

將 甲 启太守，賊兵十万有余，我城中人馬不足两万，只可以守，不可以战。

將 乙 想我等家小俱在襄陽城中，一旦賊人攻破城池，豈不俱遭杀害？

將 丙 杜曾人馬，犹如潮水一般，襄陽城内兵微將寡焉能守住城池，不如棄城而走。

將 丁 老將軍句句实言，太守还要三思。

荀 崧 怎么战不得？

四 將 战不得。

荀 崧 战不得，我就要……

四 將 你要怎么样。

荀 崧 哎呀！(唱)

兵临城下无人挡，

战死沙場我不投降。

也罢。

印信交与众將掌。(下位。)

荀灌、荀常上。

荀 灌 (唱) 爹爹不該失主张。

爹爹因何如此？

荀 崧 哎呀！儿呀，为父升帳与众將議論退兵之策，誰知他們，不战的不战，想走的想走，事到如今万

般无奈，只有为父拚命沙場，以保襄陽。

荀 灌 啊，爹爹，如今兵围城下，全仗爹爹調遣兵将，防御賊人，今若凭血气之勇死于沙場，賊人一定乘虛而入。众位將軍怯賊不战，我父一人要到沙場，众位將軍却袖手旁觀。你們要知道有国才能有家，自古为大将者以身許国，視死如归。昔日廉頗、馬援、黃忠等人年逾古稀，尙能奋勇杀敌，如今襄陽被围，敌众我寡正在用兵之时，諸位將軍却想携眷棄城而走。倘若被擒，那时父不得顧其子，夫不能护其妻，豈不同死在乱軍之中，还要落一个棄城逃走之罪。

四 将 女公子言得极是，怎奈我襄陽城中兵微将寡，难以取胜，也是枉然。

荀 灌 襄陽城中兵微将寡，此話不虛。然而养兵千日，用兵一时，将在謀而不在勇，兵在精而不在多。有道是，一人拚命，万夫难挡。想当年赵子龙匹馬单枪大战长坂坡，曹操称他一身是胆。田单守即墨縱火牛而破燕将，人都称他千古奇謀，众位將軍若与我父协力同心誓守襄陽。襄陽城池也还坚固万无一失。所謂一心一德，众志成城。何况东有荊州周訪，西有宛城石覽，待等援兵到来，杜曾必然被擒。那时众位將軍加官进爵，豈不落个名垂千古，万古流芳。

四 将 哎呀！女公子！言之有理，我等情愿死沙場

以保襄陽。

荀 崧 多謝眾位將軍，只是死守無援，豈不坐以待斃？方才我兒言道，東有荊州周訪，西有宛城石覽，想那宛城平南將軍石覽乃是我父舊日部下，若能搬來他的人馬，此圍可解，只是軍情緊急，不知何人肯突圍前往？

荀 灌 生死關頭別人誰肯突圍求救？事已如此緊急，女兒我情愿前去。

荀 崧 哪，我平日見你倒有一些見識，怎麼今日講話也與我那蠢子一樣胡塗？

荀 常 你們兩人說話別帶上我！

荀 崧 杜曾人馬十萬有餘，妳這十三歲的小女孩子，焉能——去得？

荀 灌 爹爹呀，（唱）

昔日里小緹縈也是女郎，

上書救父美名揚。

曹娥本是閨閣女，

為尋父屍身投江。

這都是紅妝女子好榜樣，

我荀灌搬救兵解救襄陽。

荀 崧 兒呀，聽你之言，倒也有理，怎奈賊兵甚多，你若前去，豈不白白送命。

荀 灌 不去突圍求救，城破之日，也是一死，不如捨命突圍，萬一僥倖脫身，搬來救兵，不但救了國家